

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9436

16 céntimos

En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Estranjero, al año. 50'00

MAHON, SABADO 1 DE DICIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
GALLE DE FERMIN GALAN, 31

EL ALCOHOL COMO ALIMENTO Y COMO MEDICAMENTO

La complejidad del problema de la alimentación ha dado origen a varias teorías que tratan de localizar la vastedad de horizonte dietético en soluciones condicionadas a factores químicos, calóricos, igodinaímicos, etc.

Se hacen cálculos precisos de la cantidad de albúmina, grasas azúcares, sales minerales, etc., que deben formar parte de la ración alimenticia de cada persona; se ha llegado a especificar el número de calorías que produce un hombre en reposo y en movimiento, surgen de estas experiencias la teoría calorimétrica. Esta teoría considera a los alimentos como sustancias que contienen energía calorífica en estado potencial, y cuanto más calorías sean capaces de producir, mayor es su valoración.

La introducción del alcohol en dietética obedece a la apreciación unilateral con que enfoca la solución del problema alimenticio dicha hipótesis. Se comprobaba que un gramo de alcohol produce siete calorías y este hecho le reviste de categoría alimenticia, sin reparar en los inconvenientes que su toxicidad puede reportar.

Otras objeciones se han hecho a la teoría calorimétrica, que parece olvidar que el proceso nutritivo se produce en función con el individuo, receptáculo de tendencias, apetencias, idiosincrasias, particulares en cada persona, capaces de variar el total de calorías que con arreglo a lo que corresponde a determinada cantidad de alimento tendría que producirse. El organismo no es una retorta donde los fenómenos se producen sin influencias humorales o nerviosas.

Es evidente que cuando el alcohol forma parte de la alimentación humana es un equivalente termógeno y reduce el gasto de hidratos de carbono; hace consumir menos principios albuminoides y la energía que libera es utilizada por el músculo como estímulo de trabajo; aunque es muy deficiente, según veremos luego; pero también está fuera de duda que perjudica.

Mientras la Naturaleza nos provea de medios para reparar el desgaste de nuestros tejidos y atender el trabajo diario con alimentos cuya ingestión no sea motivo de perturbaciones orgánicas, el uso del alcohol no tiene indicación en el régimen alimenticio del individuo. La nutrición energética y plástica se logra con principios nutritivos que no originan daño alguno a nuestra economía y ello basta para excluir, en sana doctrina, el uso del alcohol como alimento.

El alcohol no da fuerza. Produce el mismo efecto que el acicate de la espuela del jinete en el caballo: de momento le hace rendir esfuerzo, sumiéndose luego en mayor agotamiento.

En pugilatos deportivos no han sido los bebedores los que se han distinguido por su resistencia; los parcos y los abstemios han alcanzado los primeros puestos. A los que se preparan para concursos atléticos se les prohíbe el uso del alcohol.

Tissiet ha realizado observaciones curiosas, en carreras velocípedas. Cuando un corredor se fatiga en el curso de la carrera, tomaba una copa de ron y la velocidad de su marcha aumentaba durante unos minutos, igualándose a la velocidad primitiva al poco rato; nueva copa de ron y su velocidad se incrementa durante varios minutos pasados los cuales desciende por debajo de la adquirida antes de la primera toma de tó-

xico. El alcohol no ha hecho más que dar una fuerza ficticia y momentánea.

Estas observaciones concuerdan con lo que sobre este particular dice Gley en su tratado de fisiología general: «Al contrario de lo que generalmente se cree, el alcohol no favorece el trabajo muscular a causa de su acción (deprimente, paralizante) sobre el sistema nervioso; la excitación que produce es sólo aparente; y es debido a la inhibición de los centros nerviosos superiores (cerebrales).

Es muy común en los intelectuales utilizar determinados productos, tabaco, café y alcohol como incentivo del cerebro que espolea y facilita el trabajo mental. Tan preciso lo estiman muchas personas que se considerarían incapaces para emprender la tarea sin la ayuda del pitillo o de la tacita de café o copa de alcohol. El uso ha creado el hábito y éste es bien sabido que constituye una segunda naturaleza.

Las bebidas espirituosas influyen sobre las funciones del cerebro actualizando de imágenes e ideas en la conciencia que al tomar forma y expresión en apretados renglones se cree fruto de elevada inspiración. Pero esto es momentáneo y consecuencia de la intoxicación etilística que a la larga perturbará las funciones del cerebro. El mejor estímulo para discurrir, ha dicho nuestro llorado Ramón y Cajal, son las ideas que afloran el plano de la mente y aprisionando la atención forman juicios y raciocinios. Buscar estímulos antifisiológicos es exponerse a deteriorar las potencias del alma malogrando posibilidades y rendimientos.

Después de lo estudiado podemos reconocer al alcohol propiedades terapéuticas en los estados de adinamia, procesos febriles y en todas aquellas enfermedades que la actividad cardíaca está comprometida? Indudablemente que no. Las pérdidas de fuerzas no se recuperan con unas copitas de alcohol. De ahí lo erróneo y contraproducente de tomar los convalecientes vinos acreditados con el propósito de sacudir la postración física que subsigue a toda enfermedad prolongada. Un régimen alcohólico, rico en elementos temerarios, verdaderos alientos de fuerza, normaliza la vigorización física del individuo, sin ayuda de ningún tóxico.

Es ineficaz y deletéreo suministrar alcohol a los pacientes cuando el corazón del fallece por la resistencia que ofrecen los pulmones congestionados o el tejido renal es clerosado o por la toxemia que produce toda enfermedad febril. La fisiología nos orienta maravillosamente, sobre este aspecto, con la siguiente ley: A toda excitación sigue una depresión y ésta es tanto más acentuada cuanto más artificioso es el excitante. Dicha ley se confirma en la misma embriaguez, con su primera fase de excitación y la última de sueño; en las observaciones recogidas por Tissiet, Gley y otros doctores, y en el ritmo con que se desenvuelven sus funciones biológicas tanto en el estado de salud como de enfermedad.

¿Qué sucederá si a un enfermo con insuficiencia cardíaca le propinamos alcohol? De momento se producirá mayor actividad del corazón y aparente mejoría, pero a los pocos minutos la contracción del miocardio perderá intensidad y la insuficiencia cardíaca se acentuará, siendo mayor que antes de administrar el tóxico, a tenor con la ley antes anunciada.

Las supuestas virtudes fortificantes y estimulantes de los preparados etílicos son a la postre pura ilusión, y hora es ya de que desaparezca de la mente de todos. La terapéutica nos ofrece otros medios más eficaces y menos tóxicos. La reacción ha tiempo que se ha iniciado y desde 1907 existen hospitales en Leglaterra que han suprimido el alcohol de entre los remedios.

El uso del alcohol como alimento y como medicamento lo desestima la Ciencia basada en la reflexión y atenta observación de los hechos, por estar en pugna con la lógica y el raciocinio.

DEMETRIO LAGUNA

Vuelve a ser actual el tema de las relaciones francoalemanas

Berlín, 24. — Vuelve a ser de actualidad—de aguda actualidad—el tema de las relaciones francoalemanas. No es precisamente que el tema recobre una actualidad que hubiese perdido. Lo que pasaba desde hace un año es que no había relaciones francoalemanas, y esto era lo grave. Diríase ahora que vuelve a haberlas, o que puede volver a haberlas. A la calma espantosa—esta es la palabra—de los últimos meses, sucede un venticello, sin fuerza todavía para hinchar las velas, pero que quizá baste para poner al barco inmóvil en leve movimiento.

Los signos son varios y de diverso carácter. Hay esa entrevista de Hitler con dos representantes de los antiguos combatientes franceses, una de ellos diputado y presidente de una gran asociación francesa de soldados de la Gran Guerra; hay el silencio de Laval, sucesor de Barthou, que tanto hablaba en el Ministerio de Negocios Extranjeros de Francia; hay el discurso del nuevo ministro de la Guerra francés, general Maurin, en la Cámara, afirmando no ver la necesidad de que dos pueblos de gran cultura se despedazaran por cuestiones que podían ser resueltas de otra forma; hay otro discurso del ministro de Propaganda alemán, doctor Goebbels, pronunciado ayer, en el cual se dice textualmente que el nacionalsocialismo no hace suyo el estribillo de la canción popular alemana, que tan popular fué durante mucho tiempo entre los medios nacionalistas, y que dice: «Victoriosos queremos derrotar a Francia».

Hay todavía más. La mejores noticias sobre las relaciones francoalemanas llegan de Roma. Está reunido en la capital de Italia el Comité de los Tres. Comisión diplomática internacional encargada de la gestión del plebiscito en la cuenca del Sarre y de preparar solución para todas las graves y complicadas cuestiones de carácter político, jurídico y económico que se encuentran enlazadas con el plebiscito, con su celebración y con la ejecución de la voluntad popular, que en él habrá de manifestarse. Se sabe que los trabajos de dicha Comisión van por excelente camino y que a ello es debido el aplazamiento de la reunión extraordinaria del Consejo de la Sociedad de Naciones, según el cual el Comité de los Tres ha de dar cuenta del resultado de su labor. El momento es oportuno para recordar a una personalidad diplomática de primer plano, diplomático eminente, con una concepción moderna y lúcida de los problemas económicos de Europa: el señor López Oliván, representante de la República española en ese Comité de los Tres, cuya misión al servicio de la paz de Europa es de dificultad y responsabilidad máximas. Pero toda la ciencia diplomática de los comisarios, aunque grande, resultará insuficiente si no encontrara en los dos grandes países interesados—Francia y Alemania—disposición resuelta a la conciliación. Alemania acaba de dar una nueva prueba de su resolución en este sentido al declararse dispuesta a discutir ahora en Roma, en la Subcomisión de Técnicos, modalidades y procedi-

LORENZO PONS MARQUES

MEDICO OCULISTA

DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLOGICO MUNICIPAL
OCULISTA DEL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA

CONSULTA PARTICULAR DIARIA:

DE 11 A 1 Y A HORAS CONVENIDAS
DOCTOR LLANZO, 34

mientos para el rescate de las minas del Sarre. Pero si los técnicos franceses y alemanes hablan del rescate de las hulleras de Sarre es porque dan por supuesto el retorno del territorio a Alemania. ¿Y no es esto ya, en cierto modo, el principio o el prólogo de un diálogo político francoalemán?

Ayuntamiento de Mahón

Sesión extraordinaria de 28 de noviembre de 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Sintés Seguí, Pons Catalá, Beltrán, Olives Sintés, Bagur Aloy, Olives Pascuchi, y Pons Mesquida.

ACUERDOS

Admitir la dimisión del cargo de 3.º Teniente de Alcalde que presentó don Juan Sancho Vidal.

Quedaron elegidos Tenientes de Alcalde por nueve votos y una papeleta en blanco, los señores siguientes:

- 1.º Teniente, don Antonio Bosch Ponsesí.
- 2.º Teniente don Domingo Estrada del Pilar.
- 3.º Teniente don Francisco Olives Pascuchi.
- 4.º Teniente don Clemente Pons Catalá.

El señor Alcalde felicitó a los elegidos y todos se ofrecieron a llevar una administración en bien de los intereses generales del Municipio.

Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria de 28 de noviembre de 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Sintés Seguí, Beltrán, Pons Catalá, Olives Sintés, Bagur Aloy, Olives Pascuchi, y Pons Mesquida.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria celebrada hoy.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el presupuesto de los Establecimientos Municipales de Beneficencia para 1935.

Aprobar el presupuesto ordinario del Ayuntamiento para 1935.

Aprobar las Ordenanzas de exacciones municipales para 1935 que son las mismas que en la actualidad rigen, añadiendo la acordada establecer hoy sobre las casas sitas en calles donde existe alcantarilla pública, al solo objeto de proveer la desaparición de pozos negros.

Quedar enterado con agrado de haber correspondido a lo interesado por el señor Alcalde, para la colocación de obreros en paro forzoso, don Fernando A. Rubio Tuduri, la Compañía Transmediterránea y la Cámara Oficial Agrícola de Menorca.

Ceder gratuitamente el nicho en que fué enterrado el 1.º Teniente de Alcalde don Pedro Febrer María y satisfacer los demás gastos de entierro.

Facilitar nuevas gorras a seis Serenos.

Convocar Concurso para instalar la Calefacción Central en las dependencias del Ayuntamiento.

Distribuir los Distritos municipales en la siguiente forma:

Distrito 1.º a cargo del 2.º Teniente de Alcalde señor Estrada.

Distrito 2.º a cargo del 4.º Teniente de Alcalde señor Pons Catalá.

Distrito 3.º a cargo del 3.º Teniente de Alcalde señor Olives Pascuchi.

Distrito 4.º a cargo del 1.º Teniente de Alcalde señor Bosch.

El Ayuntamiento se enteró del telegrama recibido del Diputado a Cortes señor Canet participando que el Consejo de Ministros ha acordado se proceda a la subasta de depósitos de la Base Naval.

Unir a sus antecedentes la comunicación del Ministerio de Justicia, trasladando el Decreto que respecto a la Ermita de Gracia se publicó en la Gaceta de Madrid el 17 de este mes.

A INFORME:

De la Comisión de Hacienda, cuentas. De la Comisión de Fomento, instancia a don Jaime Vidal Villalongá, solicitando en nombre de las señoras propietarias de las casas número 47, 49 y 51 de la calle del Bastión, la autorización necesaria para verter en la alcantarilla de la calle de Hannover, las aguas residuales de los pozos de las citadas casas, atravesando la número 35, de la calle de Hannover, con cuya obra está conforme su dueño don Andrés Montaner.

La Comisión Especial compuesta de los señores Alcalde, Estrada y Pons Catalá estudiarán la oferta hecha por el señor Gerente de la Sociedad General de Alumbrado de establecer en las Escuelas Nacionales de la ciudad los aparatos necesarios para la calefacción por medio de cok, anticipando los gastos que se cubrirán en la forma como se estipule entre ambas partes.

Interesar del señor Cronista de esta Universidad antecedentes sobre el monumento que en el «Gorn den for» se levantó al General Kane para conocer como ha de procederse para la terminación del mismo.

Y se levantó la sesión.

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado
Asalto, 22 CIUADDELA

Compro por cuenta de mis corresponsales, partidas de caizados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables.

Pago al recibo de mercancías a su destino.

Son ya 2400 las familias que emplean e

GAS

para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. Pongánclo cuanto antes! Está al alcance de todos, dado las facilidades que encontrará en la SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

POGRAFIA MAHONESA

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba

S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

gratis

LA ERMITA-CAPILLA DEL CEMENTERIO

CONCLUSIONES

A pesar de haber desenterrado todo el archivo de los tiempos de Mari-Casta pretendiendo demostrar que la Ermita Capilla que fué del Cementerio Católico está fuera del recinto murado del mismo; apesar de sacar a relucir documentos de cien años atrás para decir que en aquellas fechas había dos puertas y que en la actualidad solo existe una; apesar de todas las argucias empleadas para falsificar o al menos embrollar la verdadera y actual situación de dicha capilla, no han logrado nuestros monárquico católicos convencer a nadie de que tengan razón, porque queda demostrado que no se puede con falsos argumentos destruir la veracidad de los siguientes extremos:

Que en el año 1878 siendo obispo de Menorca don Manuel Mercader y Arroyo y alcalde accidental de Mahón don José Vidal Rubí, la Iglesia pretendió que un terreno contiguo a la Ermita era suyo y un fallo del tribunal de justicia con firmó que aquel terreno que la Iglesia pretendía, pertenecía al Cementerio propiedad del Municipio y una sentencia firme es una verdad legal e incontrovertible y no hay poder humano, ni aún el legislativo, que tenga facultades para impugnarla.

Que la Ermita Capilla está enclavada dentro del recinto murado del Cementerio secularizado, como puede comprobarse por el título de propiedad inscrito en el registro a favor del Ayuntamiento con el número 45.

Que el letrero que dice hoy «Cementerio Municipal», cumplimentando la ley de secularización, se colocó donde antes decía «Cementerio Católico».

Que la Ermita, al promulgarse la ley de secularización quedó cerrada para el culto católico, y así estuvo durante más de 28 meses sin que ningún feligrés se acordara de la Virgen de Gracia.

Que en 6 de febrero del año en curso, un rayo derrumbó la cúpula de dicha Ermita y dejó cuarteadas sus paredes y en estado ruinoso todo el edificio.

Que el Ayuntamiento ofreció al señor Obispo todos los materiales de piedra y madera de que se compone la Ermita, como también, los altares, imágenes y todo cuanto pertenece al culto.

Que la Iglesia ha ido retirando muchos objetos del interior de la Ermita.

Que en el Ministerio de la Gobernación al reclamar el señor Obispo la propiedad de la Ermita, se le contestó en 10 de Abril de este año que el Ayuntamiento «al acordar el cierre de la misma», había obrado en asunto de su exclusiva competencia y que si el señor Obispo no estaba conforme, podía entablar los recursos señalados en el estatuto municipal, o bien la oportuna acción ante los Tribunales de Justicia.

Que el señor Obispo no acudió en

Crónica local y genera

Para corresponder

Por medio de muy atento escrito de saludo el Juez de Primera Instancia e Instrucción nos participa que se ha posesionado del cargo y se nos ofrece oficialmente para cuanto redunde en el bien social y en los fines de la función y particularmente sus respetos.

Muy agradecidos a la atención con que nos honra don Lorenzo Bernabé Avoleiras, tenemos el honor de saludarle respetuosa y cortemente y de corresponder a sus frases amables y a sus ofrecimientos, en términos de sincera reciprocidad así en el terreno periodístico como en el particular.

Chiquillos y grandullones

En crecido número la chiquillería ha tomado por trampolín de sus saltos y sus brinco los montones de piedra que hay al extremo Este de la calle del Doctor Orfila (Moreras) y hay rapazuelo que hasta se revuelve en la arena allí amontonada.

Desde luego que se debe ser tolerante con las travesuras infantiles, pero en sitios y horas apropiadas y con aquello que no causen perjuicio.

En cuanto a los grandullones, ya en pleno discernimiento, hay algún que otro mal educado que cuando las calles se ven concurridas después de anochecer, incurre en faltas de urbanidad y de corrección impropias de la compostura que en público y en privado debe observarse e impropios desde luego de la proverbial cultura de Mahón.

parte alguna en demanda de que se abriera la Ermita en cuestión. Y por último, añadiremos, que «El Bien Público» en 5 de Noviembre pasado dijo a sus lectores: «El sábado se recibió un telegrama anunciando que en justicia había sido resuelto el asunto de la Ermita de Nuestra Señora de Gracia, reconociendo a la Iglesia el derecho de propiedad sobre dicha Ermita.»

Y que tampoco es cierto que se recibiera la tal noticia, o por lo menos la disposición del señor Ministro de Justicia no dice tal cosa.

La Ermita no es propiedad de la Iglesia PEPE ESE

No hacemos cargos a nadie, pues comprendemos que no es posible situar un vigilante en cada esquina, pero si opinamos que la imposición oportuna, por vía tutelar gubernativa de algún correctivo, pondría coto a las faltas que señalamos y evitaría ulteriores desmanes.

Despedida

Con destino a Palma embarcó anoche el jefe de la Cárcel de este Partido don Mareo Terrasa Mulet, acompañado de su distinguida señora.

Durante el tiempo que ha permanecido en esta, ha desempeñado el cargo con celo y rectitud, captándose muchas amistades por su carácter afable.

Nos rüga el señor Terrasa que le despedamos de sus amigos de quienes por causa de la premura del tiempo no lo ha podido hacer personalmente.

Deseamos haya llevado feliz viaje.

Miles de artículos a 0'95

La Casa de las Medias

Traspaso del café «Nuevo Centro»

El acreditado café «Nuevo Centro» ha sido traspasado. Después de regentarle durante varios años su propietario don Jaime Garriga, por motivos de indole particular se ha visto obligado a venderlo.

Y podemos asegurar que, con su nuevo dueño don Jaime González no va a desmerecer el establecimiento de la plaza de la Arravaleta sino que éste se propone introducir nuevas mejoras y darle un impulso mayor si cabe, que el que hasta ahora ha tenido.

Hoy desde las cinco y media de la tarde hasta las ocho y media de la noche una orquesta entretendrá la concurrencia, lo mismo que el domingo de doce a una de la tarde.

Agradecemos la atenta invitación que el nuevo dueño del «Nuevo Centro» señor González nos ha dirigido para asistir al acto del traspaso y le deseamos toda suerte de prosperidades en su nuevo establecimiento que no dudamos obtendrá caluroso apoyo del público.

Contra el frío invernal

Bajo este lema confortador y simpático anuncia el popular comercio «La Fantasía», calle de Fermín Galán, (Nueva), una campaña a partir del lunes que beneficiará a los numerosos visitantes de la siempre acreditada Casa Sebastián.

A precios baratísimos, que el anuncio inserto a parte detalla, se despacharán en aquel favorecido establecimiento edredones, mantas de lana y de algodón cordones de vestido y abrigo e infinidad de retales.

Las partidas de cada artículo son numerosísimas, la calidad de los géneros excelente y los precios reducidísimos, como ya hemos dicho.

Toméase este suelto como prólogo o preliminar del anuncio que aparece en otro lugar de esta edición, anuncio que conviene leer detenidamente.

Fútbol

Para mañana domingo y en los partidos de campeonato que se celebrarán en Mahón y San Luis, han sido nombrados los árbitros siguientes para dirigirlos. Don Armando Mantolán, para el campo Stadium Mahonés, y don Juan Andreu, para el campo de San Luis. Clubs en lucha, Villacarlos Isleño, San Luis Unión Sportiva.

Visita de inspección

Anoche regresó a Palma el administrador de la Aduana de la capital de la provincia señor Mascote. Deseamos haya tenido feliz viaje.

Underwood

Auténtica, legítima, verdadera, original.....

NUEVA DE FABRICA (CON CERTIFICADOS DE PROCEDENCIA Y GARANTIA)

Todos los últimos modelos portátiles que ha lanzado al mercado la Fábrica UNDERWOOD de idéntico y excelente material unos que otros, los tenemos en venta por un

Precio igual en todos los modelos que no admite competencia

La Fábrica UNDERWOOD no fabrica modelos inferiores que puedan desprestigiarla todos son iguales en su calidad suprema.

¡Mucho ojo: No pague más de lo debido!

Acuda al Agente NO OFICIAL:

Evaristo Cardona MAHÓN Gracia, 193 El que vende más porque cobra menos

Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mahón ha sido denunciado un vecino de esta ciudad por conducir una bicicleta de noche, sin luz, infringiendo el artículo 144 del Código de la Circulación.

De viaje

Anoche salieron para Palma en el motor-ave «Ciudad de Ibiza» cuarenta pasajeros, entre ellos don Manuel Guardiola don Juan del Castillo, don Prudencio Vallejo, el médico oculista don Jaime Comas y el industrial don Tomás Pons Camps.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería número 4.

Jefe de Día: Señor Coronel Artillería don José Cotrija.

Imaginaría: Señor Coronel Infantería don Antonio Perales.

Visita Hospital: 2.º Capitán Artillería.

Vigilancia Un oficial por cada cuerpo

SERVICIO TELEGRAFICO

DE «LA VOZ DE MENORCA»

Madrid 30 a las 18.

pesetas con destino a la suscripción por fuerza pública.

Del mundo oficial

Firma y minas asturianas

El Jefe del Gobierno señor Lerroxx permaneció en su despacho hasta la 1-30 de la tarde y al salir manifestó que había despedido con el Presidente de la República y que éste había firmado los decretos acordados por el Consejo de Ministros.

Añadió don Alejandro que se había designado al Ministro de Industria y Comercio señor Orozco para que vaya a Asturias con el fin de ocuparse personalmente del problema de la explotación de las minas de carbón para comenzar estos trabajos gradualmente, previas una solución del personal y la adopción de medidas que garanticen la seguridad contra todos los peligros de quienes dirijan los trabajos.

Del Ejército

También visitó al señor Lerroxx el general López Ochoa quien se mostró agradecidísimo por la recompensa que se le ha concedido.

Hemos estudiado, dijo el jefe del Gobierno, las recompensas que se han de acordar como premio a las fuerzas que en Asturias operaron a las órdenes del general López Ochoa.

Entre las visitas que como Ministro de la Guerra recibió el señor Lerroxx figura una Comisión de jefes del Ejército que le entregó un cheque de cinco mil

Relleno

Preguntado por un periodista el jefe del Gobierno dijo que hasta el martes no se celebrará Consejo de Ministros y añadió humorísticamente que no hay crisis.

—El Presidente de la República recibió las visitas del ex jefe del Gobierno señor Samper, los ex-ministros señores Ventosa y Chapaprieta y algunos diputados.

—Con el ceremonial de rúbrica presentará mañana sus credenciales al jefe del Estado el Ministro de Austria.

El Ministro de Gobernación contento

En charla con los informadores de la prensa el Ministro de Gobernación señor Vaquero les manifestó que los Presidentes señores Alcalá Zamora y Lerroxx le habían conferido su representación para el acto de la colocación de la primera piedra de un monumento que se erigirá en Córdoba en memoria del señor Romero Torres.

Se congratula el señor Vaquero de que después de una ausencia de dos meses puede volver a Córdoba su pueblo natal y llevar allí tan alta representación.

No pronunciará el señor Vaquero ningún discurso puesto que la ceremonia será exclusivamente para rendir el tributo merecidísimo que España y Córdoba deben al nombrado pintor de raza andaluza.

Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 1 DICIEMBRE 1934. A las 9'45
DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45



CASINO DEL CONSEY

SABADO. A las 9'30. SESION DE MODA. Dos grandes películas «Paramount»

LA HORDA MALDITA

Cow-boys sonoros por TRE ASES: EL HOMBRE LEON, RANDOLF SCOTT y CAYENA.

SECUESTRO

Maravilla dramática por MIRIAM HOPKINS, WILLIAM COLLIER y JACK LA RUE.

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 y 9'30

Pronto AVIONES Y FIERAS, en español y EL FANTASMA NEGRO por CHARLES BUCK JONES.

TRIANO

SABADO a las 9'30

DOMINGO a las 3 y a las 6 noche a las 9'30

HOY O NUNCA

Por el gran tenor de la voz maravillosa

JAN KIEPURA

fragmentos de las óperas

T. RIGOLETTO y BO

HEME

CALEFACCION CENTRAL

TEMPERATURA IDUAL

DOS PELICULAS DE CALIDAD

EXITO EXITO EXITO

del poema de amor más emotivo llevado al cine

TOTALMEETE EN ESPAÑOL

El hombre del hispano

Por JAN MURAT

PROXIMAMENTE: «LA CANCION DEL MARISCAL» en español

SALON VICTORIA

HOY A las 6'30 y a las 9'45 ¡¡ACONTECIMIENTO!!

CANCION DE CUNA

La mejor obra de MARTINEZ SIERRA

TOTALMENTE EN ESPAÑOL

MAÑANA DOMINGO sesiones a las 4, 6'30 y 9'45 LUNES, sesiones a las 6'30 y 9'45

Se suplica a los no abonados, acudan a la sesión de hoy noche o mañana a las 4



¡ATENCIÓN!

Campana de lucha contra el invierno empezará el próximo LUNES DIA 3 EDREDONES. . . . desde 15'00 pesetas
MANTAS DE LANA. . . . " 12'50 "
" ALGODON " 1'50 "

Grandiosa LIQUIDACION de RETALES a precios nunca vistos

1000 cortes de vestidos de Algodón, Lana y Seda a 4, 6, 8 y 10 pesetas.

700 Cortes de Abrigo a 10, 15, 20 y 25 pesetas

LA FANTASIA

Madrid 30 a las 23.30.

LA SESION DEL CONGRESO

Suplicatorios y la ley de yunteros

Desanimada la Cámara y en el banco azul el ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández, el Presidente señor Alba declara abierta la sesión a las 4.5.

Después de leída y aprobada el acta anterior se deniegan los suplicatorios para procesar a los diputados señores Marial y Largo Caballero.

Continúa el debate sobre el proyecto de ley de protección a los yunteros, son rechazadas varias enmiendas y admitidas otras. Se discute una proposición de los agrarios sobre un artículo adicional. La comisión se opone y se retira el voto particular de los agrarios.

Se aprueba en primera votación el proyecto de ley de protección a los yunteros.

El régimen transitorio de Cataluña

Se discute el proyecto de régimen transitorio que ha de implantarse en Cataluña.

El señor Esteban Bilbao aboga por la anulación del estatuto.

Reconoce el señor Primo de Rivera la personalidad de Cataluña y excita a todos para que no se agravie a dicha región.

El ex ministro señor Cambó defiende la gestión de la Liga Catalana y niega que esta agrupación sea separatista. Ataca a los monárquicos, combate la política de «esquerra» y de si es preciso ocuparse de problemas apélicos porque el país que solo atiende a la política no puede vivir sin discordias.

Se suspende este debate.

Vuelta a lo de Asturias

El señor Marco Miranda apoya una proposición incidental sobre la entrada en la campaña de Asturias de las tropas regulares de Marruecos. Denuncia que en Oviedo han muerto más de treinta personas inocentes (la mayoría increpa al orador).

El Presidente llama la atención del señor Marco Miranda.

El ministro de Estado y Marina señor Rocha defiende la actuación del Gobierno en la represión de la revuelta de Asturias y dice que el Gobierno impedirá que el cadáver del periodista Sirval se tome como bandera revolucionaria.

Rectifica el señor Marco Miranda y dice que como no le dejan hablar denunciará ciertos hechos ocurridos en Asturias a los tribunales de justicia.

Se rechaza la proposición incidental. Se formulan varios ruegos y preguntas y se levanta la sesión a las 8.30.

El Parlamento, el Gobierno y la política

La cuestión económica

En el despacho de ministros del Congreso se reunieron el de Hacienda señor Matraco y los señores Chápurieta y Villanueva. Se ocuparon de una fórmula en relación con la ley económica y encaminada a conciliar los diversos criterios.

En el próximo Consejo de Ministros el señor Marraco expondrá una fórmula que cree más viable que la de Gil Robles.

Este ha presentado la suya en forma de proposición de ley y está concebida en los términos ya conocidos y hechos públicos.

El Presidente del Congreso señor Alba ha dicho que la proposición repetida del señor Gil Robles tendrá el desarrollo normal con intervención de todas las minorías y que si es preciso reunirá a los jefes de aquéllas para recabar su cooperación en el plan del Gobierno después de quedar expuestos en el salón de sesiones los diversos criterios.

Algunos diputados creen que a estas fechas sólo cabe una prórroga trimestral de los presupuestos vigentes.

Después de la sesión del Congreso el señor Gil Robles conferenció separadamente con los señores Lerroux, Calderón, Ventosa, Aizpun y Jiménez Fernández.

El asunto de las minas

El ministro de Industria señor Orozco manifestó que su ida a la provincia de Asturias obedeció al propósito de enterarse de si procede abrir la explotación de las minas o seguir con la importación de carbón inglés.

—Ha marchado a la región asturiana el director de minas.

El comercio en la Argentina

Se ha dicho que han surgido dificultades en las negociaciones comerciales con la Argentina.

El ministro de Estado señor Rocha ha publicado una nota oficiosa encaminada a desmentir terminantemente aquel rumor.

Crónica Nacional

Declaraciones

Ante la comisión de suplicatorios ha declarado ampliamente el diputado don Bruno Alonso.

En Cádiz el juez especial señor Alarcón tomó declaración a varios socialis-

tas y en Huelva a don Francisco Dorado, gerente del Hotel de la Playa quien entregó documentos interesantes relacionados con los alijos de armas.

Un quorum y una gestora

Los diputados monárquicos piden el quorum para la votación definitiva del proyecto de ley de protección a los yunteros.

En Barcelona el señor Pich y Pon conferenció con el Alcalde y después dio que el nombramiento de una Comisión gestora municipal depende de la aprobación del régimen transitorio que ha de implantarse en Cataluña.

Noticias, sucesos y menudencias

El diputado señor Cano López ha dicho que el señor Sanjurjo se encuentra en Estoril enfermo de bronquitis.

—En Puente deume, en la parroquia de Lujo José Campeiro y su madre mataron al padre del primero y marido de la segunda, destrozaron el cadáver y lo arrojaron al río; fueron detenidos.

Ha traído pasaje, correspondencia y carga, Saldará mañana a las nueve para Alcedia y Barcelona.

Velero

Anoche a las ocho fundeó el moto velero «Virgen de Montserrat» procedente de Barcelona con carga general para este comercio.

La Eléctrica Mahonesa, S. A.

Tenemos en venta un solar en el camino alto que conduce a San Juan, contiguo a la calle de Santa Victoria. Igualmente tenemos en venta un solar en la calle Doctor Llanós, de Alayor, que pertenecía a la antigua central eléctrica.

Ofrecemos una partida muy importante de ladrillos, en condiciones ventajosas, por tener que desmontar una chimenea en nuestra central de Mahón, Andén de Poniente.

Informes en estas oficinas: calle García Hernández 16, Mahón.

Noticias marítimas

Buques correos

Para Palma salió anoche la moto nave «Ciudad de Ibiza» con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana la moto nave «Ciudad de Mahón» al mardo del capitán don Gerardo Corpas Valero.



Fidelidad insuperable

caracteriza a los receptores de la Radio Corporation of America. Cierre usted sus ojos y... nada le recordará que la orquesta está a cientos de kilómetros...

S. S. C. E. le ofrece Aparatos de sobremesa. Aparatos de escritorio. Aparatos para el automóvil. Radio-fonógrafos. Grandes, pequeños, económicos, de lujo. Para toda clase de oídos.

F. MORALES
ENERGIA ELECTRICA. MAHON

STADIUM MAHONES

DOMINGO DIA 2 DICIEMBRE

A las dos y media de la tarde

CAMPEONATO DE MENORCA 1934-35

Gran partido de futbol

C. D. Isleño contra Villa-Carlos F. C.

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

372

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

369

mis faenas después de haber hecho la 'impieza en la tienda, pero ya pensaba en ello.

La señora Claparin contó entonces a la guanterera lo que había pasado y que a ella le parecía tan misterioso como extraño. La vispera, mientras todo el mundo se hallaba en el concurso de peinados, una señora de cierta edad, y al parecer provinciana, había visitado aquel barrio llamado la atención por su aspecto y su porte, de las sencillas gentes del arrabal del Temple, y la señora Claparin, que hablaba a la sazón con una conocida en la entrada del pasaje de la «Corte Celestial», había visto muy bien que ella se detenía para mirar a todos lados y que luego pasaba y repasaba dos veces por delante de la tienda de la señora Renard.

Justamente un mes antes de estos sucesos, la nodriza de María había tenido que hacer un viaje a París y había aprovechado la ocasión para llevarle la niña a la guanterera, quien decidió entonces guardarla ya consigo y terminar su lactancia con biberón, despidiendo por lo tanto al ama, que bien pagada se tornó a su país dejando definitivamente la criatura en poder de la señora Renard.

Aquel día, en ausencia de ésta, guardaba la niña la hija de la portera, que la tenía sobre sus rodillas y se entretenía en hacerle fiestas. La dama misteriosa, que había observado todo esto, se decidió a entrar so pretexto de comprar un par de guantes de seda, y mientras la joven la servía había procurado entablar conversación.

Noticias de todas partes

DETALLES DE LA TOMA DEL FORTIN COLINA

Asunción, 24.—El ministro de la Guerra ha entregado a la Prensa un comunicado en el cual se dice que las tropas han entrado en el fortín de Colina, haciendo unos 500 prisioneros y recogiendo un enorme botín.

Se han recogido unos 500 cadáveres, entre los cuales se cuentan dos capitanes y un teniente.

EL CORREO DEL AFRICA ORIENTAL FRANCESA

París, 24.—A pesar de los diversos obstáculos con que ha tenido que luchar el aviador Moench ha logrado a entregar esta tarde en las oficinas centrales de Correos la correspondencia que transportaba.

Salió en avión de Djibouti el día 20 del actual, y después de efectuar diversas escalas, llegó esta mañana a la región de París, siéndole imposible acercarse a la capital a consecuencia de la espesa niebla.

En vista de ello abandonó el aparato y vino a París en automóvil, trayendo el correo, habiendo cubierto la distancia de 6 000 kilómetros en menos de 106 horas.

MISS BRUCE INICIA SU VIAJE A EL CABO EN AUTOGIRO

Le Bourget, 25.—Esta mañana ha lle-

gado a este aeródromo, procedente de Lympne, la aviadora inglesa miss Bruce, a bordo de un autogiro tipo La Cierva. La aviadora se propone establecer un nuevo record Lympne El Cabo en autogiro.

DESDE HACE 20 AÑOS, NO SE HAN REUNIDO EN LONDRES TANTAS PERSONAS REALES

Londres, 26.—Desde los días de antes de la gran guerra, no se había visto a tantos miembros de familias reales en la capital de Inglaterra, como han llegado ahora.

Esta noche los reyes de Inglaterra ofrecen un gran banquete en el palacio de Buckingham, participando el rey Christian de Dinamarca y el rey Haakon de Noruega, sentados a la mesa del rey George y 98 invitados más.

Un público numeroso presenció la llegada de ambos reyes al palacio.

Se calcula que varias centenas de miles de personas han venido a Londres para presenciar la ceremonia de la boda el paso de la comitiva por las calles de la capital y para participar en las fiestas organizadas con dicho motivo.

En York House, el duque de Kent recibió muchas delegaciones de los cuerpos constituidos y representantes diplomático de varias naciones, que le trajeron regalos de boda.

El primer ministro y los miembros del gabinete ofrecen al duque una mesa escriptorio y una silla típica.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, aores, libros de venias, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

BYRD HA DESCUBIERTO DOSCIENTAS MIL MILLAS DE NUEVAS TIERRAS PARA LOS ESTADOS UNIDOS

Little (América), 26.—El almirante Byrd anuncia, después de haber realizado un vuelo espectacular, aprovechando el sol de medianoche, que ha logrado comprobar que la Tierra de Marie Byrd se extiende sin interrupción desde la costa del Antártico hacia el Polo. También se ha comprobado la no existencia del llamado Estrecho Transantártico.

El almirante Byrd ha comunicado al Presidente Roosevelt que los nuevos descubrimientos, unidos a las anteriores exploraciones en la misma zona, constituyen una extensión de unas doscientas

mil millas cuadradas que añadir a las posesiones norteamericanas.

AYER SE DEJO SENTIR UN TERREMOTO EN MANILA

San Francisco, 26.—La «Globe Wire» anuncia que hoy se ha sentido en Manila, a las cuatro y diez de la mañana, hora local, un terremoto de gran intensidad.

Manila, 26.—El terremoto que se ha dejado sentir hoy en esta capital produjo la huida de centenares de personas, que abandonaron sus casas, temerosas del derrumbamiento. El movimiento sísmico rompió muchas ventanas. Las luces del centro de la ciudad quedaron apagadas.

Las primeras noticias sobre los daños que ha producido el terremoto señalan que no son de importancia.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 d. noviembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'00
Interior 4 p. 100 A 1920	94'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	90'35
Exterior 4 p. 100 A 1917	90'35
Obligaciones Norte Prioridad	95'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	55'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	52'85
Id. id. id. 5 p. 100	36'00
Id. id. id. 6 p. 100	95'00
Francos cheque Paris	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichmarks Berlin	00'00 a

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	239 50
Onzas y sus fracciones	239 50
Isabelinas	240 50

BOLETIN DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	
Libro de impuestos 6 p. 100 1927	100	102
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100	102
Libro de impuestos	100	111
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100	
Libro de impuestos	100	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	149
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	
1930 libre	100	103
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	
1933 libre	100	101
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100	
Oblig. Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	100	101
Acciones Banco de Menorca	100	
Banco de Ferrerías	10	
Crédito Mercantil de Menorca	50	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 de noviembre de 1934

Francos cheque	48 35
Libras id.	36 55
Dollars id.	7 35
Liras id.	62 80
Interior serie A	70 25
Id. id. B	70 25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94 00
Id. id. id. B 1920	94 25
Exterior serie A	86 50
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55 60
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	90 35
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	90 35
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00 00
Acciones norte fin mes	52 55
Id. Alicante	41 75
Id. Andaluces	00 00
Id. Orense	00 00
Id. Coloniales	46 00

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	M. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catená
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúa
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
También ellos sirven	Peter B. Kyre
Un grúo en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courba Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

Tipografía Mahonesa

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de los principales editores de la prensa.

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA

PINTURAS VIDRIOS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES

VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25, MAHON

Cuatro pastillas jabón Nido . . . 0'95

Cuatro tohallas pequeñas . . . 0'95

Cuatro baveros tela rusa . . . 0'95

Seis servilletas The . . . 0'95

Tres cajas palillos . . . 0'95

PIERRE DE COURCELLE

—Esa niña es hija de su ama, ¿no es verdad?— le preguntó.

—Sí, señora.

—Es muy linda. Yo conozco a la señora Renard desde hace mucho tiempo; ella vivía antes en Rennes.

—Es cierto.

—¿No tiene también un hijo? Se llama Luis, si mal no recuerdo, y ya debe ser grandecito. ¿Qué hace?

—Está aprendiendo el oficio de guantero.

—¿Y la otra hija, Flavia, que también debe ser ya una mujercita?

—A estas horas se halla en el colegio de las Hermanas de la Enseñanza.

—Veo que los negocios tienen trazas de marchar bien; debe estar satisfecha la señora Renard.

La portera, intrigada, se había presentado entonces y mezclándose sin cumplimiento en la conversación, había explicado que ella era la madre de Lalia a quien la guantero había tomado a su servicio. Esto sirvió para que la anciana hiciese más preguntas, hablando, sobre todo, de la niña, a la que devoraba con los ojos y queriendo saber todo lo que a ella se refería; acabando, al fin, por cogerla en sus brazos y besarla repetidas veces, cosa que pareció ocultar su emoción a toda costa entregando súbitamente la niña a la portera y desviando la conversación hacia otros asuntos. Después había

LAS DOS GOLFAS

preguntado si la señora Renard hablaba alguna vez de sus amigos de Rennes, mostrándose muy satisfecha al saber que la guantero no hacía nunca alusión a sus asuntos particulares y a su pasado; y una vez enterada de todo lo que quería saber y manifestando su contento porque la nueva comerciante se hubiese captado todas las simpatías y la estimación general del barrio, la desconocida señora había entregado a Eulalia una moneda de cinco francos para comprar un juguete a María; y besando a ésta por última vez había abandonado la tienda, sin despedirse de las dos mujeres y encargarle sus recuerdos para la señora Renard.

También contó la portera que a una indicación suya para que la desconocida volviese a la tienda cuando la guantero estuviese allí, había respondido aquella:

—No podré hacerlo porque regreso a mi país esta misma tarde.

—¿Quiere la señora decirme por lo menos su nombre para dar cuenta de su visita a la señora Renard?

—Es inútil porque mi nombre nada le diría. ¡Hace ya tanto tiempo que no nos hemos visto!...

En el momento que la señora Claparín llegaba a este punto de su relato, entró Flavia, que venía del colegio en compañía de Lina.

—¿Sabe usted, mamá—dijo alegremente,—a quién acabo de ver? ¿A que no lo adivina?

—No.